

# Ode to Newfoundland

## Hymne à Terre-Neuve

Charles Hubert Hastings Parry (1818 – 1918)

Arr. Andrea McCrady

With spirit ♩ = 96

Carillon

The first system of the Carillon arrangement consists of four measures. The music is written for a carillon, with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody in the treble clef begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass line starts with a quarter rest, followed by a quarter note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The music features various rhythmic patterns and articulation marks.

5

The second system of the Carillon arrangement consists of four measures, starting at measure 5. The melody in the treble clef continues with a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, and a quarter note G5. The bass line continues with a quarter note C4, a quarter note D4, and a quarter note E4. The music is marked *allargando* starting at measure 6.

9

The third system of the Carillon arrangement consists of four measures, starting at measure 9. The melody in the treble clef begins with a quarter note G5, followed by a quarter note F#5, a quarter note E5, and a quarter note D5. The bass line continues with a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. The music is marked *rit.* starting at measure 10 and *a tempo* starting at measure 12.

13

The fourth system of the Carillon arrangement consists of four measures, starting at measure 13. The melody in the treble clef begins with a quarter note C5, followed by a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The bass line continues with a quarter note D3, a quarter note C3, and a quarter note B2. The music features various rhythmic patterns and articulation marks.

17

20

23

When sunrays crown thy pine-clad hills  
 And Summer spreads her hand  
 When silvern voices tune thy rills  
 We love thee smiling land  
 We love thee, we love thee,  
 We love thee smiling land.

When spreads thy cloak of shimm'ring white  
 At Winter's stern command  
 Thro' shortened day and starlit night  
 We love thee frozen land  
 We love thee, we love thee,  
 We love the frozen land.

When blinding storm gusts fret thy shore  
 And wild waves lash thy strand  
 Thro' spindrift swirl and tempest roar  
 We love thee wind-swept land  
 We love thee, we love thee,  
 We love thee wind-swept land.

As loved our fathers, so we love  
 Where once they stood we stand  
 Their prayer we raise to heav'n above  
 God guard thee, Newfoundland  
 God guard thee, God guard thee  
 God guard thee Newfoundland  
 -- Sir Cavendish Boyle

Quand le soleil éclaire nos côtes  
 L'été chauffe nos cœurs  
 La mélodie de nos ruisseaux  
 Réveille nos forêts;  
 Nous chantons Terre-Neuve,  
 Patrie bien-aimée

Quand le manteau de nos hivers  
 Couvre toute la terre;  
 À la nuit boréale,  
 Nos nuits dansent au vent.  
 pour notre Terre-Neuve,  
 Patrie bien-aimée

Les orages battent nos rives,  
 Les vagues fouettent nos grèves;  
 Le tourbillon de nos tempêtes  
 Renforce notre amour.  
 Nous chantons Terre-Neuve,  
 Patrie bien-aimée

L'amour des nos aïeux, un phare;  
 Leurs valeurs, notre espoir;  
 Au ciel nous offrons leur prière.  
 Que Dieu protège Terre-Neuve,  
 Protège et garde  
 Notre pays Terre-Neuve.  
 -- Traduction/adaptation par les étudiants de l'Institut Frecker, de  
 Saint-Pierre et Miquelon